

༄། །མ་རྒྱ་གུ་རུ་གསོལ་འདེབས།

## *Maha Guru Supplication*

*A terma revealed by Pema Lingpa*

ན་མོ་གུ་རུ།

**namo guru།**

Homage to the Guru!།

སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པདྨ་འབྲུང་གནས་སྟོན་ལུག་སྲིན་པོའི་ཡུལ་དུ་གཤེགས་པའི་དུས་མང་ཡུལ་གུང་ཐང་ལ་ཐོག་དུ་ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་གྱིས་ཕུག་དང་བསྐྱོར་བ་བྱས་མཁོ་གུ་རུའི་ཞབས་སྲི་བོར་གྲངས་ནས་སྟོན་ལམ་འདི་ལྟར་བཏབ་པ།

*It was when Padmasambhava, the great master, was about to leave Tibet for the southwest and the land of the rakshasas that, high up on the Gungthang Pass in Mangyul, Yeshe Tsogyal prostrated before him and circumambulated him. Then, touching his feet to the crown of her head, she uttered this prayer of aspiration:*

མ་རྒྱ་གུ་རྩའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། བདག་ཀྱང་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ།

**maha gurü jinlab kyi། dak kyang tserab tamché du།**

Maha Guru, bless me། so that in all my lives to come,།

ཞིང་ཁམས་དག་པའི་ཕོ་བྱང་དུ། ལྷ་མ་འབྲལ་མེད་བསྟེན་པར་ཤོག།

**shying kham dakpé podrang du། lama dralmé tenpar shok།**

In the palace in your pure land,། I will never be apart from you, my master, always by your side.།

མོས་གུས་ལྷེ་མས་རྒྱུ་མེད་པ་ཡིས། མཉེས་པའི་ཞབས་ཏོག་འགྲུབ་པ་དང་།

**mögü tem kyang mepa yi། nyepé shyabtok drubpa dang།**

And with unswerving devotion,། I will serve you and please you,།

དགོངས་པ་ཟབ་མོ་ཐུགས་ཀྱི་བཅུད། བྱིན་རླབས་བདུད་རྩིའི་ལུང་ཐོབ་ཤོག།

**gongpa zabmo tuk kyi chü། jinlab dütsi lung tob shok།**

And receive the transmission of your blessing, like nectar—། your profound realization, the very essence of your wisdom mind.།



།སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་སྦྱིན་པ་དང་།

**ku sung tuk kyi jinlab kyi། lü ngak yi sum minpa dang།**

Let the blessing of your enlightened body, speech and mind,། ripen my own body, speech and mind,།

ཟབ་མོའི་བསྐྱེད་རྗེས་རྣམ་གཉིས་ལ། དབང་ཐོབ་སྐྱབ་པ་བྱེད་པར་ཤོག།

**zabmö kyedzok nam nyi la། wang tob drubpa jepar shok།**

So that I gain mastery over the profound། generation and completion stages.།

ལོག་རྟོག་བདུད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་དང་། ཉན་གདོན་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

**loktok dü kyi tsok nam dang། nedön barché shyiwa dang།**

May the demons of wrong views all be eliminated,། and, with them, illness, harmful influence and obstacles,།

འཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པ་ཡིས། བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

**khor dang longchö gyepa yi། sampa yishyin drubpar shok།**

And may good companions and resources multiply,། so that all my wishes are fulfilled, just as I desire.།

དུར་ཁྲོད་རི་ཁྲོད་གངས་ཁྲོད་སོགས་མུན་སུམ་ཚོགས་པའི་གནས་ཉིད་དུ།

**durtrö ritrö gang trö sokᄃ pünsum tsokpé né nyi duᄃ**

In charnel grounds, hermitages, retreats amid the snows,ᄃ and other secluded places with all the perfect qualities,ᄃ

ཉིང་འཛིན་ཟབ་མོའི་དགོངས་བཅུད་ལ། ཉམ་ཏུ་སྐྱབ་པ་བྱེད་པར་ཤོག།

**tingdzin zabmö gong chü laᄃ taktu drubpa jepar shokᄃ**

Let the quintessence of deep samadhi meditation,ᄃ be my constant practice.ᄃ

སྐྱབ་པ་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་ཡིས། སློན་ལས་རྣམ་བཞི་འགྲུབ་པ་དང་།

**drubpa jepé drebu yiᄃ trinlé nam shyi drubpa dangᄃ**

And as the result of this practice of mine,ᄃ may I accomplish the four kinds of activity,ᄃ

ལྷ་སློན་བྱན་དུ་ཁོལ་ནས་ཀྱང་། སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་བསྟུང་བར་ཤོག།

**lhasin dren du khol né kyangᄃ sangyé tenpa sungwar shokᄃ**

Turn even gods and rakshasas into my servants,ᄃ and so be able to protect the teachings of Buddha.ᄃ



།སྟོན་པས་གསུངས་པའི་དམ་ཚཱ་སྐྱེས་ལྷན་སུམ་མཁོ་མེད་རྒྱུད་ལ་འཆར་བར་ཤོག།

**tönpé sungpé damchö namᄁ tsolmé gyü la charwar shokᄁ**

May all the sublime teachings taught by Buddhaᄁ appear, with no effort, before my mind;ᄁ

མཁྱེན་པ་མཚོག་ལ་མངའ་བརྟེན་ནས་ལྟོགས་པ་མཚོག་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

**khyenpa chok la nga nyé néᄁ tokpa chok dang denpar shokᄁ**

And by mastering this supreme knowledge,ᄁ may I then attain supreme realization.ᄁ

བྱང་རྒྱལ་སེམས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས་སྐྱེ་འགྲོ་མ་ལུས་དབང་བསྐྱུས་ནས།

**changchub sem kyi tendrel gyiᄁ kyendro malü wang dü néᄁ**

Through the interdependence of my genuine bodhichitta wish,ᄁ let me magnetize and influence every single being,ᄁ

ཐོགས་མེད་ཡིད་བཞིན་འོར་བུའི་མཐུས་ལྟོགས་ལ་ཚད་དོན་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

**tokmé yishyin norbü tüᄁ dreltsé dön dang denpar shokᄁ**

And let the power of this wish-fulfilling jewel, utterly unobstructedᄁ make any connection we have be of deepest benefit and meaning.ᄁ

སངས་རྒྱལ་བསྟན་པ་དར་བའི་མཐུས་ཅུ་ བརྒྱད་འཛིན་ཚོས་སྟོན་རྒྱས་པ་དང་།

**sangyé tenpa darwé tü: gyü dzin chö tön gyepa dang:**

May I cause the teachings of Buddha to spread, so that lineage holders and teachers of Dharma increase,

འགྲོ་ཀུན་བདེ་ལ་འཁོད་ནས་ཀྱང་། ཞིང་ཁམས་གསལ་ཅད་དག་པར་ཤོག།

**dro kün dé la khö né kyang: shying kham tamché dakpar shok:**

All beings are ushered into bliss, and all realms purified into buddha-fields.

བདག་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་། གདུལ་བྱ་སོ་སོའི་སློ་ཡུལ་དུ་།

**dak gi lü ngak yi sum gyi: dulja sosö lo yul du:**

From my body, speech and mind, to benefit each of those to be trained,

གང་ལ་གང་འདུལ་སྐྱུ་ལ་པའི་སྐྱུ་། དཔག་ཏུ་མེད་པར་འབྱུང་བར་ཤོག།

**gang la gang dul trulpé ku: pak tu mepar jungwar shok:**

Every one according to their needs, let my emanations appear, in infinite profusion.

༄། །མདོར་ན་འཁོར་འདས་མ་ལུས་ཀུན་ལྟོ་གྲུ་ཅུ་ཉིད་དང་དབྱེར་མེད་ཅིང་།

**dorna khordé malü kün་ གུ་རུ་ཉིད་དང་དབྱེར་མེད་ཅིང་།**

May I realize samsara and nirvana—all་ are your manifestation, Guru, indivisible from your very nature, ལྟོ་གསུམ་འདུ་འབྲལ་མེད་པ་ཡི་། རྣམ་མཁུན་སངས་རྒྱས་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག་།

**ku sum dudral mepa yi་ རྣམ་མཁུན་སངས་རྒྱས་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག་།**

**ku sum dudral mepa yi་ namkhyen sangyé nyur tob shok་།**

And so may I understand the three kayas to be inseparably one,་ and swiftly attain the omniscience of buddhahood.་

སེམས་ཅན་གསོལ་བ་འདེབས་པར་ཤོག་། ལྷ་མས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་པར་ཤོག་།

**semchen solwa debpar shok་ ལྷ་མས་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་པར་ཤོག་།**

May sentient beings offer their prayers,་ may masters grant their blessings,་

ཡི་དམ་དངོས་གྲུབ་སྟེར་བར་ཤོག་། མཁའ་འཁྲོས་ལུང་བསྟན་བྱེད་པར་ཤོག་།

**yidam ngödrub terwar shok་ khandrö lungten jepar shok་།**

May yidam deities grant attainments,་ may dakinis grant predictions,་

ཚོས་སྐྱོད་པར་ཚད་བསལ་པར་ཤོག། སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་ཤོག།

**chökyong barché salwar shokꎑ sangyé tenpa dar shyng gyepar shokꎑ**

May Dharma protectors dispel obstacles,ꎑ may the Buddha's teachings spread and grow,ꎑ

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྐྱིད་པར་ཤོག། ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྐྱོད་པར་ཤོག།

**semchen tamché dé shyng kyipar shokꎑ nyin dang tsen du chö la chöpar shokꎑ**

May all beings enjoy happiness and well-being,ꎑ may they live out the Dharma day and night,ꎑ

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པར་ཤོག། རང་བཞིན་དག་པའི་དགོ་བ་འདིས།

**rang shyen dön nyi lhün gyi drubpar shokꎑ rangshyin dakpé gewa diꎑ**

May our own and others' aims be spontaneously accomplished.ꎑ Through this merit, stainless by its very nature,ꎑ

འཁོར་བ་རན་སོང་དོང་སྐྱུ་གཞན་སྤོང་གི་མཚོར་སྐྱར་ཡང་མི་གནས་ཤིང་།

**khorwa ngensong dong truk néꎑ si tsor lar yang mi né shingꎑ**

Let samsara's depths, the lower realms, be emptied,ꎑ so we remain no more in this ocean of existence,ꎑ





འཕུམ་གཅིག་སྐྱ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཤོག། རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་མངོན།།

**chamchik ku sum ngön gyur shok། gyalwa kün gyi sang chen dzö།**

But actualize the three kayas, together—all as one.། Great secret treasure of all the buddhas,།

སླ་མེད་མཚོག་གི་བསྟན་པ་འདི། ཇི་ལྟར་མཁའ་ལ་ཉི་ཤར་བཞིན།།

**lamé chok gi tenpa di། jitar kha la nyishar shyin།**

Supreme, unsurpassed teaching of Dzogpachenpo,། like a sun rising in the sky,།

རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་གྱས་ཤོག།

**gyalkham yong la dargyé shok།**

Shine and spread through the entire world!།

བདག་གི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་དང་དགེ་བའི་རྩ་བ་གཞན་དག་ཀྱང་བསྐྱེད་ནས།།

**dak gi gewé tsawa di dang gewé tsawa shyendak kyang kyé né།**

May this merit and my other roots of virtue grow,།

དཔལ་ལྡན་སྤྲོ་མའི་སྤྲུགས་དགོངས་ཡོངས་སུ་ཚྫོགས་པའི་ཡོན་ཏན་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག།

**palden lamé tukgong yongsu dzokpé yönten dang denpar gyur chik།**

So that I possess all those qualities that please and fulfil the wishes of the glorious master,།

སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་བྱེད་པའི་སྤྲེས་བུ་སྟོབས་ལྡན་དུ་གྱུར་ཅིག།

**sangyé kyi tenpa rinpoché dar shying gyepar jepé kyebu tobden du gyur chik།**

I am fired with the power to spread and increase the Buddha's precious teachings,།

མཁྱེན་པ་དང་བརྟེ་བ་རྣམས་པ་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་ནས་ཚྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་སུ་གྱུར་ཅིག།

**khyenpa dang tsewa nüpa sum tarchin né dzokpé sangyé su gyur chik།**

I attain ultimate wisdom, love and capacity, and so become a perfect buddha,།

འགྲོ་བ་རིགས་རྣམས་ལ་གནས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་འཁོར་བ་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ལས་བསྐྱེད་ཏེ་སྤྲུང་དུ་མངོན་པར་

ཚྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག།

**drowa rik druk na nepé semchen tamché khorwa dukngal gyi gyatso lé dral té nyurdu**

**ngönpar dzokpar sangyé par gyur chik།**



And all sentient beings throughout the six realms are freed from samsara's great ocean of suffering, quickly realizing complete and perfect buddhahood.‡

བདག་འདྲ་པར་སྒྲིང་པས་ལྷོ་བྲག་སྐྱམ་མདོའི་བྲག་སེང་གའི་གདོང་པ་ཅན་ནས་གདན་དྲངས་པའོ། །

*This was revealed by Pema Lingpa from the rock shaped like a lion's head in the medicinal valley of Lhodrak.*



Rigpa Translations, 2012. Translated with reference to a teaching by Dzongsar Jamyang Khyentse Rinpoche at Lerab Ling on the occasion of the dungchö of Khandro Tsering Chödrön, September 2<sup>nd</sup> 2011.

[www.lotsawahouse.org](http://www.lotsawahouse.org)